

Poeta Elicura Chihuailaf

El Sur, Concepción 6-VIII-1999 P.12

“Nosotros somos parte del infinito”

• Escritor mapuche publicará próximamente el libro “Recado confidencial a los chilenos”, donde plantea la visión de su pueblo frente a la vida y la sociedad.

Por Marcelo Sánchez R.

Etnocultura

“Al igual que aquellos caminos de los bosques de la infancia que ya no son los mismos, este libro nació después de visitar las comunidades que están en mayor conflicto, porque el tiempo ha cambiado algunas cosas. Entonces, decidí rehacer el camino, porque es válido contar a los chilenos la filosofía de nuestra gente, qué pensamos, cómo vemos el mundo”.

Con estas palabras, el poeta mapuche Elicura Chihuailaf explicó el sentido de su próxima publicación “Recado confidencial a los chilenos”, propuesto por editorial LOM tras el artículo “Carta confidencial”, aparecido en la revista Rocinante. Después de una lectura poética realizada el miércoles en la Feria del Libro, Chihuailaf destacó que intenta promover el diálogo y abordar el conflicto a través de la voz de quienes viven en las comunidades.

¿Piensa que este debate estuvo ausente incluso desde la perspectiva de la crítica cultural?

“A pesar de las buenas intenciones se abordó de manera inadecuada. Aun en los sectores sensibles que considerábamos nuestros aliados, se planteó con errores evidentes que no conviene apuntarlos ahora.

Algunos críticos literarios hablan de literatura etnocultural, ¿considera su trabajo poético inscrito en ese ámbito?

“Cada cual es libre de considerar nuestra poesía como quiera. Ahora, si lo hacemos seriamente, debemos cuestionar algunas cosas, precisar qué es lo etno y entonces diríamos que en Chile hay muchas “etnopoesías”. En todo caso, creo que la poesía en primer lugar es la expresión del ser humano y luego, de un ser humano que habla desde una cultura. Pero a mí esto de lo etno ya me está resultando un estigma, otra forma de minimizar, de estereotipar, como lo hace el Estado en otros aspectos.

En todo caso, esta reconsideración de lo etnocultural, también plantea una preocupación por el mundo indígena...

“Es el exceso de teorización, no se puede parcelar sin cometer numerosos errores. Esa es una diferencia entre nuestra cultura y la chilena. Estamos tan distantes que cuando les pregunto a mis alumnos, después de dibujar un mapa, cómo nos ubicamos, ellos hablan de norte y sur. Entonces, consulto si alguien se opone, pero nadie lo hace, excepto yo, porque cuando nosotros estamos mirando la vida, hablamos de oriente y poniente.



“Nosotros nos planteamos como oralitores, es decir nos interesa lo que expresamos como un hecho de vida, que debe su memoria a nuestros antepasados”, comentó Elicura Chihuailaf.

El tiempo de los mapuches

“Nunca decimos que la literatura mapuche comienza con nosotros, sino que nosotros somos la expresión de un pasado y de un futuro. En el caso chileno, parece que siempre están comenzando, porque siempre alguien inicia algo y borra la memoria de sus antepasados”, señaló al referirse a la noción de tiempo e imposición cultural.

Agregó que esta cosmovisión, esta totalidad y circularidad, considera que los seres humanos son parte del infinito. “Por eso podemos tocar ese derrotero de estrellas que nos mueven internamente. Por eso cuando buscamos la explicación del universo, la buscamos primero dentro de nosotros. Nuestros mayores dicen: nada hay en el universo que no esté en cada uno. Ahora, cada cultura es una totalidad y el mundo es un cuerpo vivo donde cada cultura es una vibración. Por eso los mapuches no rechazan la modernidad, sino su imposición. Por ejemplo, Lautaro tomó esa máquina que era el caballo, pero a su ritmo y forma, y logró cambiar la historia de un pueblo”, concluyó.

"Nosotros somos parte del infinito" [artículo] Marcelo Sánchez R.

Libros y documentos

AUTORÍA

Chihuailaf, Elicura, 1952-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Nosotros somos parte del infinito" [artículo] Marcelo Sánchez R. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile